

Теодора Георгиева – Милева- изпълнителен директор/Teodora Georgieva – Mileva –  
Executive Officer

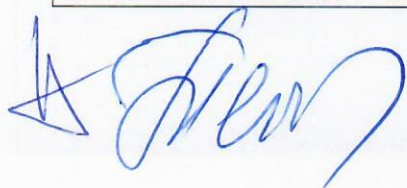
Костантинос Караянакос – изпълнителен директор/Konstantinos Karayannakos –Executive  
Officer

на/on  
дата/date  
02/08/2018

Протокол №1	Minutes of Meeting № 1
Настоящият протокол е утвърден на основание чл. 97, ал. 4 от ППЗОП	This Minutes of meeting is approved on the ground of art. 97, para 4 of the RIPPA
<p>Днес, 02.08.2018г. в изпълнение на Заповед № Р-11/30.07.2018г., на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би” АД, на основание чл. 97 от ППЗОП, комисия в състав:</p> <p><b>Председател:</b> Георгиос Костопулос</p> <p><b>Членове:</b> Димитър Спасов Станислав Петков</p>	<p>Today, 02.08.2018 in implementation of Order No. P-11/30.07.2018 of the Executive officers of ICGB AD, pursuant to art. 97 of RIPPA, a committee with the following members:</p> <p><b>Chairing member:</b> Georgios Kostopoulos</p> <p><b>Members:</b> Dimitar Spassov Stanislav Petkov</p>
В офиса на дружеството Ай Си Джи Би АД, гр. София, ул. Веслец №13,	At the office of the company ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Street,
отвори и разгледа постъпила оферта по обществена поръчка с предмет: <i>“Изпълнение на услуги по извършване на актуализация на проучването за Оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Проект „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ с Транс-адриатическия газопровод (TAP), рег. № Р-11 от 16.07.2018 г.”</i> , съгласно изискванията на ЗОП, ППЗОП и тези на Възложителя, посочени	Opened and considered an offer received for a public procurement for: <i>“Performing services for update of the Environmental Impact Assessment (EIA) study and of the Project’s cadastral data, regarding the interconnection of the Greek section of Gas interconnector Greece- Bulgaria Project with the TransAdriatic Pipeline (TAP), registration No P-11 dated 16.07.2018”</i> , pursuant to the requirements of PPA, RIPPA and those of the Contracting authority stipulated in the Notice



в Поканата за подаване на оферта.	for submission of an offer.
Постъпилата оферта заедно с приложенията към нея беше предадена от офис мениджъра на дружеството на Комисията, на 30.07.2018г. След получаване на офертата, членовете на комисията подписаха декларации за обстоятелствата по 103, ал. 2 от ЗОП, във връзка с чл. 97, ал. 2 от ППЗОП.	The offer submitted along with the appendices to it was given by the office manager of the company to the Committee on 30.07.2018. After receiving the offer, the members of the committee signed declarations for the circumstances under art. 103, par. 2 PPA in connection with art. 97, par. 2 RIPPA.
Комисията се запозна с изискванията на публикуваната Покана и приложенията към нея и установи:	The committee familiarized itself with the requirements of the Notice published and the appendices to it and established:
На 16.07.2018г. е публикувана Обява № P-11/16.07.2018г. на профила на купувача, с посочена прогнозна стойност в размер на <b>20 100,00 евро, без ДДС</b> и срок за получаване на оферти до 18:00 ч. на 27.07.2018г.	On 16.07.2018 an Invitation was published No. P-11/16.07.2018 on the buyer's profile, with an indicative value of <b>EUR 20 100,00, VAT excluded</b> , and a period for receiving offers by 18:00 on 27.07.2018.
<b>В определения краен срок</b> , е постъпила следната оферта: 1. Вх. № PP 0-01 O/27.07.2018 г. от „ <b>C&amp;M Engineering</b> ” S.A., гр. София, България.	<b>Within the period stipulated</b> the following offer was received: 1. Incoming No. PP 0-01 O/27.07.2018 by „ <b>C&amp;M Engineering</b> ” S.A., Sofia, Bulgaria.
На заседанието на Комисията не присъстваха представители на участника.	No representative of the applicant attended the meeting.
Комисията притъпи към проверка за наличието и редовността на предоставените документи. За участника „ <b>C&amp;M Engineering</b> ” S.A. бе установено следното: 1. Офертата е подготвена по образец на Приложение №2 от поканата за участие и е подписана от Управителя на „C&M Engineering” S.A.. 2. Представена е Декларация по чл.97, ал. 5 от ППЗОП за обстоятелствата по чл.54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 от ЗОП, по образец на Приложение 2 от поканата за участие, подписана от Управителя на „C&M Engineering” S.A.. 3. Представена е Декларация по чл.97, ал. 5 от ППЗОП за обстоятелствата по чл.54, ал. 1, т. 3 - 5 от ЗОП, по образец на Приложение 3 от поканата за участие, подписана от Управителя на „C&M Engineering” S.A..	The committee proceeded with establishing the availability and validity of the documents submitted. The following was established for the applicant „ <b>C&amp;M Engineering</b> ” S.A.: 1. The offer was prepared as per template in Appendix No. 2 of the notice and signed by the Manager of „C&M Engineering” S.A. 2. A Declaration had been submitted under art. 97, par. 5 RIPPA for the circumstances under art. 54, par. 1, item 1,2 and 7 PPA, as per template of Appendix 2 of the notice, signed by the Manager of „C&M Engineering” S.A.. 3. A Declaration had been submitted under art. 97, par. 5 RIPPA for the circumstances under art. 54, par. 1, item 3-5 PPA, as per template of Appendix 3 of the notice, signed by the Manager of „C&M Engineering” S.A.
Комисията отчете, че са налице всички	The committee established that all documents



<p>изискуеми документи, изискани в документацията на обществената поръчка, както и че поканеният кандидат отговаря на изискванията за допустимост. .</p>	<p>required in the documentation of the public procurement were present and that the applicant invited met the eligibility requirements.</p>
<p>Комисията пристъпи към оповестяване на ценовите предложения, както следва:</p> <p><b>1. „C&amp;M Engineering” S.A.</b> предлага за изпълнение на обществената поръчка в пълен обем, съгласно условията на Поканата за участие <b>20 100 евро, без ДДС.</b></p> <p>Офертата на поканения кандидат е подадена по одобрения в Поканата образец, съответства на заданието на Възложителя като се декларира, че услугата ще бъде изпълнена в съответствие с условията на Възложителя и в зададените срокове.</p>	<p>The committee proceeded with announcing the price offers as follows:</p> <p><b>1. „C&amp;M Engineering” S.A.</b> offers to perform the public procurement in its full scope pursuant to the provisions of the Notice for <b>EUR 20 100, VAT excluded.</b></p> <p>The offer of the applicant invited had been submitted as per the template approved in the Notice, it complies with the scope of work of the Contracting authority declaring that the service would be performed in accordance with the conditions of the Contracting authority and within the terms stipulated.</p>
<p>Въз основа на горното, комисията предлага на Възложителя да определи за изпълнител на обществена поръчка с предмет : <b>“Изпълнение на услуги по извършване на актуализация на проучването за Оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) във връзка с междусистемното свързване на гръцка територия на Проект „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ с Транс-адриатическия газопровод (TAP), рег. № P-11 от 16.07.2018 г. ”</b>, участника <b>„C&amp;M Engineering” S.A.</b>, с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на <b>20 100 евро, без ДДС.</b></p> <p>Предложената от участника цена за изпълнение на поръчката не надвишава прогнозната стойност.</p>	<p>Based on the above, the committee proposes that the Contracting entity nominates for contractor of public procurement for: <b>“Performing services for update of the Environmental Impact Assessment (EIA) study and of the Project’s cadastral data, regarding the interconnection of the Greek section of Gas interconnector Greece- Bulgaria Project with the TransAdriatic Pipeline (TAP), registration No P-11 dated 16.07.2018”</b>, the applicant <b>„C&amp;M Engineering” S.A.</b>, with price offered for performing the procurement amounting to <b>EUR 20 100, VAT excluded.</b></p> <p>The price offered by the applicant for performing the procurement does not exceed the indicative value.</p>
<p>Настоящият протокол се публикува на профила на купувача и в същия ден ще бъде изпратен на поканения участник.</p>	<p>This protocol will be published on the buyer’s profile and it will be sent to the applicant invited on the same day.</p>

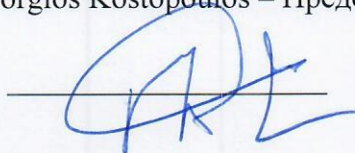


Комисията приключи работа на 02.08.2018г.

The Commission ended the session on  
02.08.2018.

Комисия/Evaluation Committee

Георгиос Костопулос / Georgios Kostopoulos – Председател/Chairing member



Членове/Members:

Димитър Спасов/Dimitar Spassov – член/member



Станислав Петков/ Stanislav Petkov – член/member

